

La sabientscha da Nathan

«Cuntent d'esser be in uman»

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Dapi la fin dal communissem en l'Europa para adina dapli che noss mund globalisà saja bullà da conflicts tranter cumanzas umanas differenziadas da la religiun.** Già Raymond Aron (1905–1983), filosof franzos da derivanza giudeua, ha profetisà in tal svilup, descrit lura, en ils onns novanta, dal politolog american Samuel P. Huntington. Tant pli ston ins salidar las iniziativa da tutta sort che vulan promover l'enclieg e la convivenza tranter talas cumanzas. Ina finamira èsi segir da gidar a surventscher il sentiment d'exotica e reconuscher il concarstgaun en sia atgna umanità, in'umanità differenta da la nosa, ma che merita tuttina noss respect. En lez senn s'exprima era Gion Peder Thöni (La Quotidiana dals 13-2-2003, p. 19). Pausc scripturs han express lez ideal en moda uschè profunda, poetica e persvasiva sco Gotthold Ephraim Lessing (1729–1781) en ses drama «Nathan der Weise» (1779). Ina biografia nova da Lessing (1) sclerescha las circumstanças ed intenziuns che han stimulà lez manader d'ina biblioteca renunada a scriber in inni a la convivenza tranter cristians, gidieus e musulmans.

Ina protesta encunter l'intoleranza
Lessing ha cunzunt vivi e lavurà en quat-

ter citads tudestgas. Avant «Nathan der Weise» ha'l scrit plis tocs da teater ch'èn vegnids represchentads cun success, cunzunt a Lipsia, Hamburg e Berlin. 1770 ha il duca da Braunschweig (oz en Saxonia bassa) clamà Lessing a la direzzion da sia vasta biblioteca a Wolfenbüttel, sperond che questa vegnia anc pli famosa grazia al grond scriptur. Lez era già bullà da sia giuventetgna a Berlin e cunzunt sia amicizia cun in um excepziunal, Moses Mendelssohn (1729–1786). Quest filosof è stà l'emprim gidieu tudestg che ha fatg diever da la toleranza limitada stgaffida dal scleriment per publictar ovras relevantas senza stuair convertir. Dentant ha'l patì dals pregiudizis encunter ils gidieus. Gronds quitads l'ha chaschunà 1769–1771 ina brev averta dal teolog turitgais Johann Kaspar Lavater (1741–1801) ch'intimava Mendelssohn da refutar in tractat teologic refurmà ubain convertir. Il filosof da Berlin saveva ch'el sco gidieu n'astgava tuttina betg metter en dumonda la vardaihladad da la religiun uffiziala. Malgrad sias anguschas è'l vegnì da sa trair ord l'empatg cun eleganza. Lessing vilentà ha scrit a ses editur: «Lavater è in fantast e merita be la chasa da narramainta. El pretenda già ch'el possa far miracles» (cità p. 243). En ils onns settanta ha Lessing sez, gist sco figl da ravenda, stuì sa dustar encunter in teolog

da Hamburg, patria da sia dunna, che l'accusava da derasar ideas religiusas privlusas per il stadi. Sin quai ha il duca da Braunschweig scumandà a ses bibliotecari da publictar replicas a lez teolog. Lessing pudeva be pli al refutar cun in drama; quai ha'l fatg cun «Nathan der Weise». Quest «n'è betg in'ovra d'edificaziun en num da la toleranza, mabain ina protesta encunter la realità ed a medem temp ina prognosa snuavla. Il patriarc dal drama excloma: 'I na fa nagut! Il gidieu vegn ars!' Quai fa endament ils stgandlers cristians dal passà ed a medem temp, cun fatalissem, descriva già in avegnir senza progress dals dretgs umans» (pp. 280–281).

In model istoric exemplar

Lessing ha chattà il coc dal drama en in raquint dal «Decameron». Il mund mediteran da l'autur, il Florentin Giovanni Boccaccio (1313–1375), sa basava sin relaziuns mercantilas constantas cun l'Orient grec, tirc, armen ed arab. Guerra faschev'ins mintgatant, commerzi dentant adina. In dals dus protagonistis principals en il raquint en dumonda ha vairamain vivi dus tschientaners avant Boccaccio: Saladin (sultan Salah ad Din Jūsuf al Ajubì, 1138–1193, da derivanza curda). In mediavist englais renunna, spezialist da las cruschadas, al descriva uschia: «Saladin è la pli fascinanta da tuttas grondas persu-

nalitads en il temp da las cruschadas (...). El era persvas che las olmas da ses amis cristians sajan sentenziadas a la perdiziun; dentant respectava'l lur isanzas ed als resguardava sco conumans. En cuncontrast cun ils potentats dals cruschaders stava'l adina da pled tar sias empermischuns envers glied d'insaquala religiun. Malgrad tutta fervur era'l adina gentil e generus, bainvulent sco conquistader e derschader, plain resguard e tolerant sco regent (...). Pausc da ses inimis al refusavan lur admiraziun (...). El aveva legì bler e sa legrava da raschienis intellectuals» (2). Uschia il model istoric per il raquint da Boccaccio ed il drama da Lessing.

Trais anels congruents

Il Saladin da Boccaccio reconuscha ch'el haja agì cun malizia clamond il savi gidieu per al far difficultads e l'extorcar daners; suenter lezza vieuta tracta'l ses interlocutor cun generusadad. L'emprim dentant, tar Boccaccio sco era tar Lessing, emprova Saladin d'embarassar il gidieu, l'intimond da numnar la meglia da las trais religius. La resposta conferma tuttafatg il titel dal drama da Lessing; il gidieu Nathan palesa sia sabientscha raquintond la sumeglia dals trais anels. En ina tscherta famiglia èsi disa ch'il bab dat in anè ertà, ordvart custavel, a ses figl preferi. Quai va vinavant

fin ch'in bab muribund na vul favorisar nagin da ses tres figls. Nathan: «Tge far? El cloma dascus in aurer e l'emposta auters dus anels, cumandond da far ils novs precis sco il vegl, senza spargnar custs e fadia» (lingias 1941–1949). Lura dat el in anè a mintga figl; suenter sia mort è mintgin persvas da posseder quel dals babuns. Uschia, concluda Nathan, statti cun las trais religius; mintgina sa funda sin la confidenza dals descendents envers las tradiziuns da lur agens babuns. Ins basegna cunzunt «miaivladad, in cor conciliant, bunas ovras, attaschadad fidaivla a Dieu» (lingias 2045–2047). Sin quai Saladin a Nathan: «Sajas mes ami!» (lingia 2060). Il savi ha già fatg la dumonda fundamentala ad in giuven templier: «È il cristian u il gidieu dapli cristian u giudieu che carstgaun? Ah! Sche jau avess chattà en vus in um dapli che fiss cuntent d'esser be in uman!» (lingias 1310–1312). Lur excloma il chavalier: «Gea, Nathan, qua avais in tal uman!» (lingia 1313). Pudessan nus far oz a Nathan la medema resposta?

1) Willi Jasper, Lessing. Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft) 2001.

2) Steven Runciman, A History of the Crusades. Tom 3: The Kingdom of Acre. Ediziun da sac. Hardmondsworth, Middlesex (Penguin Books) 1971, pp. 77-78.